



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አሥረኛ ዓመት ቁጥር ፲፩
አዲስ አበባ-ጥቅምት ፳፯ ቀን ፲፱፻፺፮

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
ጎረቤት ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

10th Year No. 11
ADDIS ABABA-7th November, 2003

ማውጫ

የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፺፮/፲፱፻፺፮ ዓ.ም
የአዲስ አበባ ከተማ ፖሊስ ኮሚሽን ማቋቋሚያ የሚኒስትሮች
ምክር ቤት ደንብ ገጽ ፪፲፬፻፵፰

CONTENTS

Council of Ministers Regulation No. 96/2003
Addis Ababa City Police Commission
Establishment Council of Ministers
Regulation Page 2448

የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር—፺፮/፲፱፻፺፮ የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ፖሊስ ኮሚሽን ማቋቋሚያ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ

COUNCIL OF MINISTERS REGULATION NO. 96/2003 COUNCIL OF MINISTERS REGULATIONS FOR ESTABLISHMENT OF ADDIS ABABA POLICE COMMISSION

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ አስፈጻሚ
አካላትን ሥልጣንና ተግባር ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፬/
፲፱፻፹፯ አንቀጽ ፭ እና የፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን አዋጅ ቁጥር
፫፻፲፫/፲፱፻፺፮ አንቀጽ ፳፬ (፬) መሠረት የሚኒስትሮች ምክር ቤት
ይህንን ደንብ አውጥቷል ።

The Council of Ministers issues this regulation pursuant
to Article 5 of definition of powers and duties of Executive
Organs of the Federal Democratic Republic of Ethiopia
Proclamation No. 4/1994 and Article 24(4) of the Federal
Police Commission Proclamation No. 313/2003.

ክፍል አንድ ጠቅላላ

PART ONE GENERAL

- ፩. አጭር ርዕስ
ይህ ደንብ “የአዲስ አበባ ከተማ ፖሊስ ኮሚሽን ማቋቋሚያ
የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፺፮/፲፱፻፺፮” ተብሎ
ሊጠቀስ ይችላል ።
- ፪. ትርጓሜ
በዚህ ደንብ ውስጥ ፡
፩. “ፖሊስ” ማለት መሠረታዊ የሆነ የፖሊስ ሙያ
ሥልጠና ተሰጥቶት በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር
ፖሊስ ኮሚሽን ተቀጥሮ የሚሠራ ነው ።
፪. “የአዲስ አበባ ፖሊስ ኮሚሽን” ማለት የአዲስ አበባ
ከተማ አስተዳደር ፖሊስ ኮሚሽን ነው ።
፫. “የከተማ አስተዳደር” ማለት የአዲስ አበባ ከተማ
አስተዳደር ነው ።
፬. “ኮሚሽነር” ማለት የአዲስ አበባ ፖሊስ ኮሚሽን
ኮሚሽነር ነው ።

- 1. Short Title
This Regulation may be cited as the “Addis Ababa City
Police Commission Establishment Council of Ministers
Regulation No 96/2003.”
- 2. Definition
In this regulation, unless the context requires otherwise:
1. “Police Officer” means a member of Addis Ababa
City Administration Police Commission who has
received police training in the police profession and
is employed by the commission.
2. “Addis Ababa Police Commission” means Addis
Ababa City Administration Police Commission.
3. “City Administration” means Addis Ababa City
Administration.
4. “Commissioner” means Commissioner of the Addis
Ababa Police Commission.

የንዱ ዋጋ 2.80
Unit Price

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፹፻፲፩
Negarit G.P.O.Box 80,001

ክፍል ሁለት
ሰለአዲስ አበባ ከተማ ፖሊስ ኮሚሽን መቋቋም

፫. መቋቋም

- ፩. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ፖሊስ ኮሚሽን ከዚህ በኋላ “ኮሚሽን” እየተባለ የሚጠራ በዚህ ደንብ ህጋዊ ሰውነት ያለው አካል ተቋቁሟል ።
- ፪. ኮሚሽኑ በሕግና በሙያ የሚኖረው ነፃነት እንደተጠበቀ ሆኖ ተጠሪነቱ ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን ይሆናል ።
- ፫. የፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን የኮሚሽኑን አድረጃጀት ፣ አሠራር ፣ ሥልጠና ፣ ወንጀል መከላከልና ምርመራ ሥራ የሚመለከቱ የፖሊሲ ፣ የሰትራቴጂና የሰታንዳርዳይ ዜገን አቅጣጫዎችን ይወስናል ፣ ተግባራዊነታቸውን ይከታተላል ።
- ፬. የከተማው አስተዳደር የኮሚሽኑን ዕቅድና በጀት ይወስናል ፣ የኮሚሽኑን ስምሪትና የዕለት ተዕለት ሥራ ይከታተላል ።

፬. ውክልና ስለመስጠት

ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን ከተሰጡት ሥልጣንና ተግባሮች መካከል በዚህ ደንብ በገርገር የተለዩት ተግባሮች በአዲስ አበባ ከተማ ፖሊስ ኮሚሽን እንዲከናወኑ ለከተማው አስተዳደር ውክልና ተሰጥቷል ።

፭. ዓላማ

የኮሚሽኑ ዓላማ በከተማው አስተዳደር ውስጥ የሀገሪቱን ሕገ መንግሥትና ሌሎች ሕጎችን በማክበርና በማስከበር የሕዝብን ተሳትፎ መሠረት በማድረግ ወንጀል በመከላከል የከተማውን ነዋሪዎች ሰላምና ደህንነት ማስጠበቅ ነው ።

፮. የኮሚሽኑ ሥልጣንና ተግባር

- ኮሚሽኑ ፡
- ፩. በፌዴራል ፍርድ ቤቶች ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፳፮/፲፱፻፹፰ (እንደተሻሻለ) በአንቀጽ ፱ ለፌዴራል ፍርድ ቤቶች ከተሰጡት የወንጀል የዳኝነት ሥልጣን ውጭ ባለ-በአዲስ አበባ ከተማ ውስጥ በሚነሱ ማናቸውም የወንጀል ጉዳዮች የመመርመርና የመከላከል ሥልጣን ይኖረዋል ።
 - ፪. በአዲስ አበባ ከተማ ቻርተር በአንቀጽ ፵፩ ንዑስ አንቀጽ ፪ መሠረት በአዲስ አበባ ከተማ ነክ ፍርድ ቤት የወንጀል እና የደንብ መተላለፍ የዳኝነት ሥልጣን ሥር ያለ ጉዳዮችን ይመረምራል ፣ ይከላከላል ።
 - ፫. የከተማውን አስተዳደር ቻርተር በመጣስ አስተዳደሩን አደጋ ላይ ሊጥሉ የሚችሉ ማናቸውም እንቅስቃሴዎች ይከላከላል ።
 - ፬. በከተማው አስተዳደር ጥቅሞችና ተቋሞች ላይ የሚፈፀሙ ወንጀሎችን ይከላከላል ።
 - ፭. የከተማው አስተዳደር ተቋማትን ይጠብቃል ።
 - ፮. ለከተማው አስተዳደር ከፍተኛ ባለሥልጣናት ጥበቃ ያደርጋል ።
 - ፯. በፌዴራልና በከተማ ነክ ፍርድ ቤቶች የሚሰጠውን ትዕዛዝ ወይም ውሳኔ ይፈጽማል ።
 - ፰. የወንጀል ምርመራን በተመለከተ ከፌዴራል ዐቃቤ ሕግና ከከተማ አስተዳደር ዐቃቤ ሕግ የሚሰጠውን ትዕዛዝ ይፈጽማል ።
 - ፱. በከተማው ደረጃ ለወንጀል መከላከልና ምርመራ ሥራ የሚረዱ ጥናቶችን ያከናውናል ፣ ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽንና ለከተማው አስተዳደር ያቀርባል ።

PART TWO
ESTABLISHMENT OF THE ADDIS ABABA CITY
POLICE COMMISSION

3. Establishment

- 1) Addis Ababa City Administration Police Commission (herein after referred as “the Commission”) is hereby established having its own legal personality,
- 2) Without prejudice to its legal and professional independence, the commission shall be accountable to the Federal Police Commission.
- 3) The Federal Police Commission determines and follow up its implementation the commission’s organization, procedure, training, policies pertaining to crime prevention and investigation, directions of strategy and standardization.
- 4) The City Administration follow and determine on the commission’s plan, budget, assignment and day to day activity.

4. Delegation

Among the powers and functions bestowed to the Federal Police Commission, the functions listed under this regulation are delegated to City Administration to be undertaken by Addis Ababa City Police Commission.

5. Objective

The objective of the Commission is to maintain peace and security of the dwellers under the city administration by complying to and enforcing the constitution and other laws of the country by preventing crime based on the participation of the people.

6. Powers and Functions of the Commission

- The Commission:-
- 1) Except the jurisdictions given to Federal Criminal Court in line with Article 4 of the Federal Courts Establishment Proclamation No. 25/1998 (as amended), has a power to prevent and investigate any crime in the city of Addis Ababa.
 - 2) Investigate and prevent crimes and petty offences that fall under the jurisdictions of the Addis Ababa Municipal Court that are stated under Article 41 Sub.Article (2) of the charter of Addis Ababa.
 - 3) Prevent any activities that jeopardize the administration by violating the charter of the City Administration.
 - 4) Prevent crimes against the interest and institutions of the City Administration.
 - 5) Safeguard the institutions of the City Administration.
 - 6) Give security protection to the higher officials of the City Administration.
 - 7) Execute orders or decisions of the federal and municipal courts.
 - 8) Execute orders issued by the Federal Public Prosecutor and City Administration public prosecutor in regard to investigations of crime.
 - 9) Conduct citywide studies to enhance crime prevention and investigation and submit to the Federal Police Commission and to the City Administration.

- ፲. በኮሚሽኑ ሥልጣን ሥር የሚወድቁ የወንጀል መረጃዎችን ያሰባስባል ፣ ያጠናቅራል ፣ ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን እና ለከተማው አስተዳደር ያስተላልፋል ፣
- ፲፩. ከጸጥታ አካላት ጋር የመረጃ ልውውጥና የሥራ ቅንጅት ያደርጋል ፣
- ፲፪. የከተማውን የትራፊክ እንቅስቃሴ ሥርዓት ያስከብራል፣
- ፲፫. በከተማው በሚደረጉ ሕዝባዊና ሃይማኖታዊ በዓላት ፣ በስፖርትና በመሳሰሉት ዝግጅቶች የጥበቃ አገልግሎት ይሰጣል ፣
- ፲፬. ውል ይዋዋላል ፣ በራሱ ስም ይከሰላል ፣ ይከሰሳል ፣
- ፯. የኮሚሽኑ አቋም ፣
የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ፖሊስ ኮሚሽን፡—
፩. በፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን አቅራቢነት በፌዴራል ጉዳዮች ሚኒስትር የሚሾም አንድ ኮሚሽነር እና ምክትል ኮሚሽነር ፣
፪. ኮሚሽነሩን ፣ ምክትል ኮሚሽነሩን እና የመምሪያ ኃላፊዎችን ያቀፈ የሥራ አመራር ጉባዔ ፣ እና
፫. ለሥራው አስፈላጊ የሆኑ ሌሎች ሠራተኞች ፣ ይኖረዋል።
- ፰. የኮሚሽኑ የሥራ አመራር ጉባዔ
የሥራ አመራር ጉባዔ ፣
፩. በከተማው ውስጥ ወንጀልን ለመከላከልና ለመመርመር የሚረዱ የፖሊሲና የስትራቴጂ ጥናቶችን በመመርመር ከአስተያየት ጋር ለከተማው ከንቲባ እና ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽነር እንዲቀርብ ያደርጋል ፣
፪. የኮሚሽኑን አደረጃጀት ፣ አወቃቀርና አሠራር የሚመለከቱ ጥናቶችን ይመረምራል ፣ በጥናቶቹ መሠረት ሊወሰዱ የሚገባቸውን እርምጃዎች ከአስተያየት ጋር ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን ያቀርባል ፣
፫. በፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን በሚወሰነው የፖሊስ ሥልጣናት ስትራቴጂና ስታንዳርድ መሠረት የኮሚሽኑን መሠረታዊ የፖሊስ ሥልጣናት ዕቅድ ያዘጋጃል ፣ እንዲጸድቅለትም ለከተማው አስተዳደር ያቀርባል ፣
፬. የኮሚሽኑን ዓመታዊ ዕቅድ ሪፖርትና የሥራ አፈፃፀም ይገመግማል ፣ ከአስተያየት ጋር ለከተማው አስተዳደር ከንቲባ እና ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽነር ያቀርባል ።
- ፱. የከተማው አስተዳደር ከንቲባ ሥልጣንና ተግባር
የከተማው አስተዳደር ከንቲባ
፩. የኮሚሽኑን ሥራ በበላይነት ይመራል ፣ ይቆጣጠራል ፣
፪. በኮሚሽኑ የቀረበለትን ዓመታዊ ዕቅድ ፣ በጀት ፣ ሪፖርትና የሥራ አፈፃፀም በሚመለከት ከፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን የሚሰጠውን አስተያየት በማካተት ተገቢው ውሳኔ እንዲሰጥ ለከተማው ምክር ቤት ያቀርባል፣
፫. የኮሚሽኑ አደረጃጀት ፣ የስታንዳርዳይዜሽን ፣ የሥልጣናት ጥናቶች በመመርመር ከአስተያየቱ ጋር ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን ያቀርባል ፣
፬. በከተማው ውስጥ ሕግና ሥርዓትን ለማስከበር ኮሚሽኑ ለሚያደርገው እንቅስቃሴ የከተማው ነዋሪዎች ቅንጅትና ትብብር እንዲጠናከር ያደርጋል ።

- 10) Collect and analyze criminal data that fall under the jurisdiction of the commission and report to Federal Police Commission and to the City Administration.
 - 11) Exchange information and undertake coordinated activities with security organs.
 - 12) Enforce the rules and the flows of traffic in the City.
 - 13) Give patrol service to public and religious ceremonies, to sporting and other similar events.
 - 14) Enter in to contracts, sue and be sued in its own name.
7. *Structure of the Commission*
The commission of Addis Ababa City administration shall have:
- 1) A Commissioner and Deputy Commissioner to be appointed by the Minister of Federal Affairs as per the recommendation of the Federal Police Commissioner,
 - 2) A management council comprising of the Commissioner, Deputy Commissioner and department heads; and
 - 3) Other stuff necessary for its activities,
8. *Powers and Functions of the Management Council of the Commission*
The Management Council shall:—
- 1) Examine policy and strategic researches that help crime prevention and investigation in the city and submit the same to the Mayor of the City and to the Federal Police Commission with its recommendations.
 - 2) Examine studies pertaining to the organization, structure, and operation of the Commission; and submit alongwith the measures to be taken with its recommendations to the Federal Police Commission.
 - 3) Based on the Federal Police Commission decision that determine basic training strategy and standard, the Commission prepare its basic police officers training plan and submit to the City Administration for approval.
 - 4) Evaluate the annual plan, report and performance of the Commission and submit to the City mayor and to the Federal Police Commissioner with its recommendations.
9. *Powers and Functions of the Mayor*
The mayor shall:—
- 1) Direct and co-ordinate the Commission's activities.
 - 2) Taking into account the recommendation given by the Federal Police Commission in regard to the report he receives from the Commission on the annual plan, budget, report and performance present to the City Council for appropriate decision.
 - 3) Examine organization, standardization and training research of the Commission and submit to the Federal Police Commission with recommendation.
 - 4) Strengthen the collusions and coordination of Dwellers for the activity of the Commission to enforce law and order in the City.

፲. የኮሚሽነሩ ሥልጣንና ተግባር

- ፩. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ፖሊስ ኮሚሽነር ተጠሪነቱ ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽነር ሆኖ የኮሚሽነን ሥራ በበላይነት ይመራል፤ ያስተዳድራል፤
- ፪. የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ ኮሚሽነሩ፡
 - ሀ) የኮሚሽነን መምሪያ ኃላፊዎች እንዲሾሙ ከከተማው አስተዳዳሪ ጋር በመመካከር ለፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽነር ያቀርባል፤
 - ለ) የኮሚሽነን የመተዳደሪያ ደንብ ያስፈጽማል፤
 - ሐ) በፖሊስነት ከተቀጠሩት ውጪ ያሉትን የድጋፍ ሰጪ ሠራተኞች በፌዴራል ሲቪል ሰርቪስ ሕግ መሠረት ይቀጥራል፤ ያስተዳድራል፤
 - መ) የኮሚሽነን አደረጃጀት፣ አወቃቀር፣ አሠራር፣ የወንጀል መከላከልና ምርመራ ሥራዎች የሚመለከቱ ጥናቶች እንዲከናወኑ ያደርጋል፤
 - ሠ) የኮሚሽነን የሥራ ዕቅድ እና ረቂቅ በጀት በማዘጋጀት ለከተማው አስተዳደር ከንቲባ ያቀርባል፤ በጀት ሲጸድቅም በሥራ ላይ እንዲውል ያደርጋል፤
 - ቀ) ለኮሚሽነ በተፈቀደው በጀት መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል፤ የአዲትና ኢንሰፔክሽን ሥራዎች እንዲሰሩ ያደርጋል፤
 - ረ) የኮሚሽነን የሥራ አመራር ጉባዔ በሰብሳቢነት ይመራል፤

፲፩. የምክትል ኮሚሽነሩ ሥልጣንና ተግባር

- ፩. ምክትል ኮሚሽነሩ፡-
 - ሀ) የኮሚሽነን ተግባራት በማቀድ፣ በማደራጀት፣ በማስተባበር ኮሚሽነሩን ይረዳል፤
 - ለ) በኮሚሽነ መዋቅር መሠረት የሥራ ክፍፍል በማድረግ ከኮሚሽነ ዘርፎች መካከል ከፊሉን ይከታተላል፤
 - ሐ) ኮሚሽነሩ በማይኖሩበት ጊዜ ተክቶት ይሠራል፤
 - መ) በኮሚሽነሩ ተለይተው የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል።
- ፪. ምክትል ኮሚሽነሩ ተጠሪነቱ ለኮሚሽነር ይሆናል።

፲፪. በጀት

የኮሚሽነ በጀት በከተማው አስተዳደር ምክር ቤት ይመደባል።

፲፫. ስለሂሳብ መዛግብት

- ፩. ኮሚሽነ የተሟላና ትክክለኛ የሂሳብ መዛግብት ይይዛል።
- ፪. የኮሚሽነ የሂሳብ መዛግብት እና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በዋናው አዲተር ወይም በሚሰይማቸው አዲተሮች በየዓመቱ ይመረመራል።

**ክፍል ሦስት
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች**

፲፬. የፌዴራል ፖሊስ አዋጅና ደንብ ተፈጻሚ ስለመሆናቸው የፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን ማቋቋሚያ አዋጅ ቁጥር ፫፻፲፫/፲፱፻፺፮ ዓ.ም አንቀጽ ፲፭፣ ፲፮፣ ፲፯፣ ፲፰፣ ፲፱፣ ፳፣ ፳፩፣ ፳፪፣ ፳፫፣ ፳፬ እና ፳፭ ላይ የተመለከቱ ድንጋጌዎች እና የፌዴራል ፖሊስ ኮሚሽን መተዳደሪያ ደንብ ቁጥር ፹፮/፲፱፻፺፮ በኮሚሽነ ላይ ተፈጻሚነት ይኖራቸዋል።

10. Powers and Functions of the Commissioner

- 1) The Addis Ababa City Administration Police Commissioner shall be accountable to the Federal Police Commissioner and direct, coordinate the overall activities of the Commission.
- 2) With out prejudice to the generality of Sub-Article (1) of this Article, the Commissioner shall:-
 - (a) in constultation with the City Administration, recommend department heads of the Commission to be appointed by the Federal Police Commission;
 - (b) execute regulations of the commission;
 - (c) employ and administer the supporting staff other than those employed as police officer, in accordance with the Federal Civil Service Law;
 - (d) cause studies to be made in regard to the organization, structure, procedure (operation) crime prevention and investigation activities ;
 - (e) prepare and submit the work plan and draft budget of the Commission to the mayor, and implement the same upon approval;
 - (f) effect expenditures in accordance with the budget approved for the Commission, give order that auditing and inspections be undertaken.
 - (g) preside over the meeting of the management council.

11. Powers and Funtions of the Deputy Commissioner

- 1) The Deputy Commissioner shall:-
 - (a) assist the Commissioner in planning, organizing, directing and coordinating the functions of the Commission;
 - (b) follow up part of the Commission's departments by sharing functions in accordance with the structure of the Commission;
 - (c) act on behalf of the Commissioner in the absence of the latter;
 - (d) discharge other duties which may be specifically entrusted to him by the commissioner.
- 2) The Deputy Commissioner shall be accountable to the Commissioner.

12. Budget

The City Administration Council shall allocate the budget of the Commission.

13. Books of Accounts

- 1. The Commission shall keep complete and accuratte books of accounts.
- 2. The books of accounts and documents relating to finance shall be annually audited by the Auditor General or Auditor designated by him.

**PART THREE
MISCELLANEOUS PROVISIONS**

14. The Application of Federal Police Proclamation and Regulation

The provision stated under Article 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 24, 25, 26 & 27 of Federal Police Commission Proclamation No. 313/2003 and Federal Police Commission Admnistration Regulation No. 86/2003 shall apply upon the Commission.

፲፭. መመሪያ ስለማውጣት
ኮሚሽኑ አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ ይህን ደንብ ለማስፈጸም መመሪያ ለማውጣት ይችላል ።

፲፮. ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ
ይህ ደንብ በነጋሪት ጋዜጣ ከወጣበት ዕለት ጀምሮ የፀና ይሆናል ።

አዲስ አበባ ጥቅምት — ፳፯ ቀን ፲፱፻፺፮ ዓ.ም.

መለስ ዜናዊ
በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፑብሊክ
ጠቅላይ ሚኒስትር

15. Powers to Issue Directives

The Commission where it seems necessary may issue directives for the implementation of this regulation.

16. Effective Date

This regulation shall be effective on the date of its publication on the Negarit Gazeta.

Done at Addis Ababa, this 7th day of November 2003

MELES ZENAWI
PRIME MINISTER OF THE FEDERAL
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ብርሃና ሰላም ማተሚያ ድርጅት ታ.ተ.መ
BERHANENA SELAM PRINTING ENTERPRISE